

La «Notg dal destin»

L'islam commemorescha l'entschatta da sia palentada

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Il chalender interreligijs svizzer (1) rapporta per questa emna, gist avant nossa Rogaziun federala, da duas festas moviblas relevantas tar duas cuminanzas monoteistas che vivan tenor in chalender lunar.** La pli renumada è «Rosch ha-schanà», il Bumaun giudaic; venderdi saira, ils 18 entschaiva l'onn 5770. Pli instructiva è dentant «al-Làilat al-càder», la «Notg dal destin», ils 27 dal mais islamic da curaisma («ramadàn»), pia quest onn gievgia, ils 17 da settember. Durant quest mais è mintga notg oramai speziala, perquai ch'il center dal di vegn spustà fin la saira: Tgi che pratitgescha l'islam rumpa la gigna dal di pir lura. Ma la «Notg dal destin» vala per la notg la pli sontga da l'entir onn islamic, perquai ch'ella fa endament l'emprima da quellas palentadas ch'ins ha pli tard rimnà sco cudesch sontg, il Coran.

Quest è per l'islam anc pli impurtant che la Bibla per il cristianissem; il Coran vala sco la preschientscha perpetna da Dieu amez la cuminanza carntenta, pia circa sco l'eucaristia en la Baselia catolica. Perquai vegn el prelegi u plitost chantà en il linguatg original arab, tenor ina melodia festiva ch'ans para vaira cumplitgada. Il teolog catholic Hans Küng punctuescha la tenuta islamica envers il Coran: «Avant sia lectura duain ins lavar ils mauns cun aua u sablun ed avrir il cor cun in'uraziun umilitaivla (...).

Il cult divin islamic n'enconuscha ni instruments ni chant choral; la recitaziun festiva dal Coran tanscha sco musica» (2).

Igl è ordvart instructiv d'enconuscher la tradiziun islamica areguard l'emprima revelaziun dal Coran a Muhamad († 632).

Predicaziun sociala

Il ramadàn è in summa l'unic mais dal chalender islamic ch'il Coran numna. «Durant lez mais en l'onn [cristian] 610 ha in um d'affars arab fatg atras in'experientscha che ha midà l'istorgia mundiala. Mintg'onn en quella stagiun aveva'l per disa da sa retrair en in cuvel sisum il culm Hira, gist ordaifer Mecca, (...) nua ch'el urava, giginava e deva almosnas als paupers. Gia deditg sa fascheva'l quitads pervi da quai ch'el resentiva sco ina crisa da la societad araba (...). Quella notg da ramadàn ha Muhamad sa dasdà, dumagnà d'ina preschientscha ch'al strenscheva, fin ch'el ha dudi ils emprims pleds d'in nov cudesch sontg cular da ses lefs (...). Ils gronds problems da ses pievel sentiva'l pli profundamain ch'ils plis da ses contemporans (...). El ha stuè sa profundar pli dolurusamain en ses intern per chattar ina schliaziun che na possa mo resister politicamain, mabain era sclerir spiritualmain. Plinavant creava'l ina furma litterara nova ed in capodovra da prosa e poesia araba. La spira bellezza dal Coran ha convertì blers da ses emprims cartents; ella fascheva vibrar lur aspiraziuns las pli profundas (...) ed als stimulava da midar lur entira moda da viver ad in nivel pli profund che l'intellectual (...). I giginavan durant il ramadàn per far endament las privaziuns dals paupers; lezs na savevan betg mangiar u baiver cur ch'i levan. La gistia sociala era pia l'efficacità decisiva da l'islam. L'emprima obligaziun da cartentas e cartents era da stgaffir ina cuminanza che sa distinguia cun compassiun pratica, cun ina distribuziun loiala da las ritgezass» (3).

Il Coran

Ins ha cumpilà l'ediziun canonica dal Coran pauc suenter la mort dal profet.

L'elavuraziun era pli u main a fin amez il 7avel tschientaner. Il Coran cumpiglia 114 chapitels numerads cunzunt tenor lur lunghezza. Ils dus ils pli vegls, omdus fitg curts, èn il 96avel ed il 74avel. Il titel dal 96avel («Al-alac») pon ins translatar «l'embrio» e ses tschintg vers sco suonda: «Predegia en num da tes Segner che ha creà il carstgaun or d'in embrio! Predegia! Tes Segner è fitg generus; el ha instrui cun ina channa [u in griffel, per scriver] ed ha mussà al carstgaun quai che lez n'enconuscheva betg.» Il chapitel 74 è entitulà: «Al-mudattir», pia: «Quel ch'è zuglià en in mantel»; manegià è Muhamad che suava e tremblava durant l'extasa da la revelaziun. Ils set vers tunan: «Ti, zuglià en in mantel, sta si ed admonescha! Glorifitgescha tes Segner! Nettegia tia vestgadira! Sta davent da l'orru! Na dà betg cartend da dar memia bler! Sajas constant envers tes Segner!» Il sisavel vers sa referescha cleramain a l'obligaziun da gidar ils paupers. Hans Küng: «L'islam, pli ch'il giudaissem e cristianissem, ha fixà il duair da dar almosnas en furma d'ina contribuziun sociala prescritta da la lescha» (4). Il text palentà durant la «Notg dal destin» cumpiglia en mintga cas il chapitel 96 dal Coran, forsa er il 74. Ins astga interpretar las palentadas da Muhamad sco ch'ins veglia; i constat che lur cumpilaziun, il Coran, ha stimulà generaziuns da cartents a derasar ina da las paucas religiuns mundialas da noss tschientaner.

1) **Adressa: Iras Cotis, Winkelriedplatz 6, Postfach, 4002 Basilea,**

posta electronica info@iras-cotis.ch

2) **Hans Küng, Der Islam. Minca e Turitg (Piper, ISBN 3-492-04647-9) 2004, pp. 98–99.**

3) **Karen Armstrong, Islam. Ediziun tastgbla. Londra (Phoenix Press, ISBN 1 84212 583 4) 2001, pp. 3–6.**

4) **Hans Küng (sco nota 2), p. 176.**